

Shvigaro

יבדו: ח. וינטרוניץ.

Ich bin a shadcher, mayn nomen iz Moyshe Kent איז מוישע קענט
 Ich fardin mayn shadkhnos ba vemen di libe brent זען די ליבע ברענט
 Ich vil far aykh zichen di beste shiduchim ידוכים

Zicht m'in a kále kumt m'in tsu mir שריין גוואלד!
 Mames un tates, zey knnen un shrayen 'gevald'! שוין באלד.
 Gefin far mayn [?] a kále nu shoyg bald.

Makht nit keyn geshrayn makht nit keyn gevald זט קיין גוואלד
 A kále far dayn [t...?] vel ikh gefinun bald געפינען באלד

HOB IKH A MEYDL IZ ZI FAYN UN ADEL זי איז קליג איז זי
 UN KLIG (KLUG) IZ ZI זי איז קליג
 OYKH UN DOS IZ DOKH GUT ("git")

ZI HOT MÁYLES FILE ZI ZOGT NOKH A T'FILLE ט נאך א תפילה
 OBER KEYN NA-DÁN (downy) DOS HOT ZI NISHT וט

HOB IKH A TZVEYTE IZ ZI A TZUDREYTE טע מיעס ווי די נאכט
 MI'ES (ugly) VI DI NACHT nacht di vi

MIT A GRÖBN BOYKH (with a fat tummy) אַלשע און אַ ביסל
 M'N RUFT ZI [כ'צ'י] UN TSEYN HOT ZI FALSHE זי איז אַלשע און אַ ביסל
 un a bisl meshugge iz zi OYKH! (fake tooth)

A SAKH BRILLYANTEN A SAKH DIAMANTN זי איז אַ גרויסען
 NU AZA SHIDACH NU VOS
 ZOGT IHR DERTSU NU... NU... NU... נו אזא שידוך נו וואס
 vos nu shidach aza nu

AZ ZI VET [מיין - mine] ZI GEFELN A [toyfe] זי געפילן אַ טויף
 VET M'N SHTELN זי געפילן אַ טויף

OBER DI KHASENE (חתונה) זי זיין
 VEN VET ZI ZAYN

NOKH DI YOIMTOIVIM זיבנים די גאנצע משפאחה
 FARBETN ALE KROIVIM (guests) DI GANTZE Mishpóche יי מימע גענענדל

DI MIMA BROKHE (i.e. Aunt, Brocha), די מימא ברוכה
 DER FETER MENDEL (Uncle Mendel) דער פערטער מענדל
 DI MIMA G'NENDEL (Aunt Genendel) די מימא ג'נענדל
 file://C:\WINDOWS\Desktop\Shvigaro.gif

DI bobbe GITEL, di zeyde EYDEL, דער (tover?) עדלשטאין
 der (tover?) EDELSHTAYN
 Dem chaver ZILBERSHTEYN Moyshe, ROIZENBLUM Moyshe, T

3/3/01

(?) tover der

Faygelblum Moyshe
א מוישע פייגנבלום

Veln zey trinken le'chaim un (?) שוין

A Khasene a sheyne vet zayn OY vet dos zayn אוי וועט דאס זיין

A khasene a za yor af dir

M'n vet lachen un Zingen, tantsn un shprung'n, un vet dos zayn a zayn dos vet un shprungn
א גרויס געשריי און וועט דאס זיין א גרויס געשריי און וועט דאס זיין און וועט דאס זיין און וועט דאס זיין

SHVIGARO, KUMT AHER SHVIGARO, KUMT SHVIGER, AHER, SHVIGER AHIN, SHVIGER AROYN SHVIGER AROYN SHVIGER D'OH SHVIGER DORT, SHVIGER AROP, SHVIGER ARUF ALE RIKN ZIKH ALE SHTUP'N ZIKH M'N BREINGT ARAYN MATONES FAYN

... קימט אהין שוויגער שוויגער ארויס, שוויגער דא גר ארוף אלע ריקן זיך אלע נעס (מתנות) פוין. האט מען געשיינקט דעם

SHVIGER DORT, SHVIGER AROP, SHVIGER ARUF ALE RIKN ZIKH ALE SHTUP'N ZIKH M'N BREINGT ARAYN MATONES FAYN OBER ("but") VOS FARA MATONES HOT MEN DOS KHOSN KALE. ?

gesheinkt קעריג

DEM FIRL FUN "MERITZ" (? "marriage") ?? DI MUME GENENDEL ALUMINYEM FENDEL (frypan) DER FETER TIKRITZIES A SET MIT DISHES TISHTEKH MIT BETN MIT ZIBETZIK "TZIEKS" (? cheques)

דישעס יעקס

Un vos hot m'n gegesn oyf der khasene? חאסענע (חתונה)!

Gehakte lebber ferdinte (?) knish Katsene eyer (Cat's eggs) mit genzene fis (duck's feet)! Gefilte FISH mit a markh bein (Afrikaans: murgbeen i.e. marrow bone) Zoyere (sour) pikules mit a litvishe khrein (mit a Litvak chrain)

Der khazn makht di brokhe ברוכה Mit mazl un hatzlokhe Der khosn kisht di kale Un zey shrayen alle Mazeltov, shvigaro

ין .א